

No part of the candidate's evidence in this exemplar material may be presented in an external assessment for the purpose of gaining an NZQA qualification or award.

SUPERVISOR'S USE ONLY

1

91958



Draw a cross through the box (☒) if you have NOT written in this booklet

+



Mana Tohu Mātauranga o Aotearoa
New Zealand Qualifications Authority

Level 1 Japanese 2025

91958 Demonstrate understanding of written Japanese related to everyday contexts

Credits: Five

Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
Demonstrate understanding of written Japanese related to everyday contexts.	Demonstrate sound understanding of written Japanese related to everyday contexts.	Demonstrate thorough understanding of written Japanese related to everyday contexts.

Check that the National Student Number (NSN) on your admission slip is the same as the number at the top of this page.

You should attempt ALL the questions in this booklet.

Pull out Resource Booklet 91958R from the centre of this booklet.

Answer in your choice of English or te reo Māori. If you need more room for any answer, use the extra space provided at the back of this booklet.

If you need more room for any answer, use the extra space provided at the back of this booklet.

Check that this booklet has pages 2–8 in the correct order and that none of these pages is blank.

Do not write in the margins (//////). This area will be cut off when the booklet is marked.

YOU MUST HAND THIS BOOKLET TO THE SUPERVISOR AT THE END OF THE EXAMINATION.

Excellence

TOTAL 21

Page 1

Answer in your choice of English or te reo Māori.

Make sure you have the paper Resource Booklet 91958R.

QUESTION ONE: 日本^{にほん}りょこう (Japan tour)

Read Text A on pages 2 and 3 of the resource booklet. Use it to answer Question One.

(a) What is Hohepa's family planning for their holiday?

B I U

Hohepa's family is planning to take a trip to Japan together next year in January for three weeks. Because Hohepa is a high school student in New Zealand, January is a convenient time to go because it is before school starts, and this is probably why they chose it. Also, it is winter in Japan between December and February, so it won't be incredibly hot like in Summer. It is everyone's first time going to Japan, and they are going to spend four days in Tokyo, before going to Kyoto by bullet train (shinkansen). Tokyo is a city full of shops and parks, which would suit Hohepa, whose hobby is games and who loves anime, and his younger sister, who loves animals and pictures, and could find art galleries and animal cafés to go to.

(b) Which hotel is more suitable for Hohepa's family? Support your answer with evidence from the text.

B I U

I think the Sakura Hotel is more suitable for Hohepa's family because it is convenient and offers direct access to many places they might like to visit. Sakura Hotel promotes that it is closely located to old shrines, and that before the shrines, there is a variety of shops, and you can see Japanese traditions, which Hohepa's mother likes, and shop for souvenirs (omiyage). As well as this, it says that close to the hotel there is a large and pretty park has a zoo and an art gallery inside it. This is perfect for Hohepa's little sister, who loves animals and is good at pictures. She would love to visit both the zoo and the art gallery. While good flower viewing in the park isn't until April, none of the family are said to be interested in this, so it wouldn't affect their visit. Hohepa would also like this hotel, because it takes only fifteen minutes to walk to the lively town on Akihabara, where he would fulfill his like for anime and gaming. While Hohepa's father doesn't directly get something he would be interested in, neither would he at Fuji Hotel, and because they are going in Winter, it is unlikely that they would find any live sports games anyway, and he would still be able to watch the TV. There are also other perks to Sakura Hotel in that it is located close to the Tokyo Skytree, which offers good views because it is so high. And also, it is very convenient for them when they are heading from Tokyo to Kyoto, as Sakura Hotel is close to a bullet train station, which is their chosen transportation method between the two cities. Because of this, Sakura Hotel is more convenient than Fuji Hotel, which isn't close to the bullet trains.

Page 2

QUESTION TWO: おばあさんの たんじょうび (Grandma's birthday)

Read Text B on page 4 of the resource booklet. Use it to answer Question Two.

(a) Describe the birthday party details by completing the table below.

Date:	<p>B I U ☰ ▼ ☷ ▼ ↶ ↷ ?</p> <p>The party was the week before the email was sent to Kaitoa's friend on Saturday the 15th of September.</p>
Place:	<p>B I U ☰ ▼ ☷ ▼ ↶ ↷ ?</p> <p>Because Kaitoa's grandmother was turning 76, they held the party at Kaitoa's aunt and uncle's house.</p>
Who attended:	<p>B I U ☰ ▼ ☷ ▼ ↶ ↷ ?</p> <p>Kaitoa, his family, his cousin Hemi, and three of his grandmother's friends. Because it was at his aunt and uncle's house, they would have been their too.</p>
Party preparations:	<p>B I U ☰ ▼ ☷ ▼ ↶ ↷ ?</p> <p>Before the party, his aunt and uncle made a hāngī with meat and vegetables. His grandmother's friends brought a salad and drinks, and Kaitoa's parents brought some pretty flowers. His little sister drew their grandmother's picture, and because Hemi is skilled at cooking, he made sushi. As well as this, the grandmother prepared some of the music she likes for the party.</p>
Grandma's birthday present:	<p>B I U ☰ ▼ ☷ ▼ ↶ ↷ ?</p> <p>For her present, every gave her a pounamu pendant. The pendant was an important Māori tradition. His grandmother had always wanted this pendant, so she was very happy. Kaitoa says in will become a treasured item.</p>

(b) Did Kaitoa find the party enjoyable? Justify your answer with evidence from the text.

B I U ☰ ▼ ☷ ▼ ↶ ↷ ?

Kaitoa did find the party enjoyable. He says that that he didn't know a lot of Māori history, so the party became really fun. He was able to connect with his family, and engage in Māori traditions such as hāngī and giving a pounamu pendant, which is a treasured object for Māori. I think it would have also been nice to spend time with his family, especially because the house the party was at was located in the countryside where it was quiet. I think, because Kaitoa says that he didn't know a lot about Māori history, it would have been nice to finally connect with his family using traditions, like when his grandmother said the Māori prayer.

Page 3

QUESTION THREE: のりこさんと タネくんの はなし (Conversation between Noriko and Tane)

Read Text C on pages 6 and 7 of the resource booklet. Use it to answer Question Three.

(a) Complete the table with information about Noriko's and Tane's schools.

	Noriko's Japanese school	Tane's New Zealand school
Time:	<p>B I U ☰ ∨ ☷ ∨ ↶ ↷ ⓧ</p> <p>The times for Noriko's school are the same as Tane's: 8:40-3:20.</p>	<p>B I U ☰ ∨ ☷ ∨ ↶ ↷ ⓧ</p> <p>Tane's school starts at 8:40am and ends at 3:20pm.</p>
Classroom information:	<p>B I U ☰ ∨ ☷ ∨ ↶ ↷ ⓧ</p> <p>For Noriko in Japan, the teacher comes to the classes, so it is easy.</p>	<p>B I U ☰ ∨ ☷ ∨ ↶ ↷ ⓧ</p> <p>There are a lot of classrooms the students have to go to, so it is a little difficult for them.</p>
Homeroom and cleaning:	<p>B I U ☰ ∨ ☷ ∨ ↶ ↷ ⓧ</p> <p>Everyday, Noriko's homeroom has to clean. She cleans after school, and this means there is no rubbish at her school.</p>	<p>B I U ☰ ∨ ☷ ∨ ↶ ↷ ⓧ</p> <p>At Tane's school, he goes to homeroom, but he doesn't have to clean. But he thinks Noriko's school cleaning is good.</p>
Club activities:	<p>B I U ☰ ∨ ☷ ∨ ↶ ↷ ⓧ</p> <p>Noriko says that everyday in Japan she does a club. She doesn't like sports, but she wants to be apart of a New Zealand cultural club.</p>	<p>B I U ☰ ∨ ☷ ∨ ↶ ↷ ⓧ</p> <p>There are sports and cultural activities at Tane's school. Tane is a senior member of the kapa haka club. The practices are on Thursdays.</p>
Study:	<p>B I U ☰ ∨ ☷ ∨ ↶ ↷ ⓧ</p> <p>As well as doing clubs, Noriko goes to cram school.</p>	<p>B I U ☰ ∨ ☷ ∨ ↶ ↷ ⓧ</p> <p>Tane says Japan is more strict than New Zealand, and that his studying his easy, but sometimes he studies in the library.</p>
School rules:	<p>B I U ☰ ∨ ☷ ∨ ↶ ↷ ⓧ</p> <p>Noriko says that at her school, they are not allowed to use phones in class.</p>	<p>B I U ☰ ∨ ☷ ∨ ↶ ↷ ⓧ</p> <p>Tane says they are also not allowed phones in class at his school, but that they are allowed to use computers.</p>

(b) What is the purpose of the message exchange between Noriko and Tane?

B *I* U ☰ ∨ ☷ ∨ ↶ ↷ ⓘ

Noriko is trying to learn things about New Zealand, and she asked Tane to please teach her a little bit. Noriko says that she wants to be a part of a New Zealand culture club, and seems very interested in New Zealand, so she might be preparing to come over for an exchange, or she is trying to gather information to share at a club. She says to Tane at the start 'yoroshiku onegaishimasu', which indicates that this is the first time she is talking to him, or that they are not acquainted yet. They might just be online friends, or she is asking for information from him to prepare for an exchange to his school. Mostly, Noriko just wanted to exchange information about their schools, and she did so successfully, as she says at the end she has understood a lot.

Excellence

Subject: Japanese

Standard: 91958

Total score: 21

Q	Grade score	Marker commentary
One	E7	This candidate has identified detailed reasons why each member of the family will enjoy the hotel. More complex ideas, such as the fact the mother can see Japanese traditions, are included. The candidate links ideas within the text to justify conclusions, such as the fact that the bullet train station is close, and that they won't be able to view the cherry blossoms because they flower in April.
Two	E7	The candidate provided detailed answers to fully justify answers. For example, they explain that everyone gave the pounamu pendant and it is an important Māori tradition, and it will become a treasure. Information about learning about Māori history was interpreted showing full understanding.
Three	E7	The candidate answered all questions correctly, with detail. For part (b), the candidate interprets the conversation to identify the overall context that Noriko is wanting to find out about New Zealand culture so she can go on an exchange to Japan.